

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
b.) határozatai: 68.,69.,70.,71.,72.,73.,74.,75.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. október 7-én megtartott rendkívüli üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 18.00 óra.

**Jelen vannak:**

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

**Csáki Károlyné elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét a mai napra összehívott ülésen.

**Csáki Károlyné elnök** megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

**Csáki Károlyné elnök** javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről
2. Aktuális kérdések

1. **Napirendi pont:** Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.

**Csáki Károlyné elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

**1.1. Beszámoló a 2017. évi Tisza tavi emléktúra megvalósításáról**

**Tisztelt Testület!**

A 2017. évi Tisza tavi emléktúra megvalósításáról szóló 67/2017. (VIII.26.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 100 eFt-ot biztosított a 2017. augusztus 26-i hagyományteremtő, közösségépítő emléktúra megvalósítására.

A program megvalósítása 101 546 Ft-ba került, mely az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolható.

Kérem a kiadott beszámoló és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 68/2017. (X.7.) határozata a 2017. évi Tisza tavi emléktúra megvalósításáról szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség nemzetiségi léttel összefüggő 2017. augusztus 26-i hagyományteremtő programjának megvalósításáról szóló elnöki beszámolót, továbbá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program 101 546 Ft költségének elszámolását.

Felelős: elnök  
Határidő: azonnal

#### **1.2. Beszámoló a rátkai nemzetiségi fesztiválon történt részvételről**

##### **Tisztelt Testület!**

A közösség körében tájékoztatást adtam a XXIV. Nemzetközi Nemzetiségi Fesztivál rátkai programjáról és a részvételi lehetőségről.

A nemzetiségi programon biztosítottam közösségünk képviselét.

Kérem a kiadott beszámoló és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 69/2017. (X.7.) határozata a rátkai nemzetiségi fesztiválon történt részvételről szóló beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2017. szeptember 2-i rátkai nemzetiségi kulturális programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a 4174.-Ft részvételi- és úti költség elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

### **1.3. Beszámoló a 2017. szeptember 4-i területi nemzetiségi szervezetek ülésén történt részvételről**

#### **Tisztelt Testület!**

A helyi közösség érdekérvényesítése és a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok egyeztetése érdekében részt vettem a szeptember 4-i kazincbarcikai programon. Kérem a kiadott beszámoló és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
70/2017. (X.7.) határozata  
a 2017. szeptember 4-i területi nemzetiségi szervezetek ülésén történt részvételről szóló  
beszámoló elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2017. szeptember 4-i kazincbarcikai érdekérvényesítő programon történt részvételről, valamint a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete által megítélt 50 eFt programtámogatásról szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a költségvetés előirányzatainak módosítását készítse elő a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályának iránymutatása szerint.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

## **2. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

### **2.1. Előterjesztés az október 23-i nemzeti ünnepéről történő helyi megemlékezésre**

#### **Tisztelt Testület!**

Az október 23-i nemzeti ünnepről történő helyi megemlékezésére várhatóan 2017. október 20-án kerül sor a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont Petőfi Sándor Művelődési Házában tartandó kulturális műsor, majd a Művelődési Ház előtti 56-os emlékmű előtti koszorúzás keretében.

Közösségünk képviselőit minden helyi megemlékezésen biztosítom.

Kérem az előterjesztésem és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

**„Határozati javaslat: az október 23-i nemzeti ünnepről történő helyi megemlékezésről**

A képviselő-testület biztosítja a közösség képviselőit az október 23-i nemzeti ünnepről történő helyi megemlékezésen és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5000 Ft-ot biztosít a koszorú költségére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 71/2017. (X.7.) határozata az október 23-i nemzeti ünnepről történő helyi megemlékezésről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület biztosítja a közösség képviselőit az október 23-i nemzeti ünnepről történő helyi megemlékezésen és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 5000 Ft-ot biztosít a koszorú költségére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

## **2.2. Előterjesztés a helyi német emlékhelyeknél történő megemlékezésre**

### **Tisztelt Testület!**

Október hónapban a nemzeti ünnep alkalmából közösségünk minden évben lerója kegyeletét a helyi német emlékhelyeknél és elhelyezi a megemlékezés virágait.

Kérem az előterjesztésem és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

**„Határozati javaslat: a helyi német emlékhelyeknél történő októberi megemlékezésről**

A képviselő-testület lerója kegyeletét a helyi német emlékhelyeken és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 15000 Ft-ot biztosít a megemlékezés virágaira.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.10.23.”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
72/2017. (X.7.) határozata  
a helyi német emlékhelyeknél történő októberi megemlékezésről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület lerója kegyeletét a helyi német emlékhelyeken és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 15000 Ft-ot biztosít a megemlékezés virágaira.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.10.23.

**2.3. Előterjesztés a helyi német hitéleti program megvalósítására**

**Tisztelt Testület!**

A Római Katolikus Egyházközséggel fennálló együttműködésünk keretében 2017. október 8-án a Magyarok Nagyasszonya ünnepén emlékezünk templomalapító ősinkre a Dusnok településrészen álló római katolikus templomnál.

A hitéleti programon a közösség képviseletére és a megemlékezés virágainak elhelyezésére Schweitzer György elnökhelyettest kérem fel.

Kérem az előterjesztésem és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

**„Határozati javaslat: a helyi német hitéleti program megvalósításáról**

A képviselő-testület lerója kegyeletét a templomalapító ősök előtt szentmise szervezésével és a megemlékezés virágainak elhelyezésével a Dusnok településrészen álló Római Katolikus templomban, továbbá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 6000 Ft-ot biztosít a megemlékezés virágaira.

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
73/2017. (X.7.) határozata  
a helyi német hitéleti program megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület lerója kegyeletét a templomalapító ősök előtt szentmise szervezésével és a megemlékezés virágainak elhelyezésével a Dusnok településrészen álló Római Katolikus templomban, továbbá az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 6000 Ft-ot biztosít a megemlékezés virágaira.

Felelős: elnökhelyettes

Határidő: azonnal

#### **2.4. Előterjesztés a helyi német közösség nemzetiségi léttel összefő közösségi programjait szolgáló eszköz beszerzésére**

##### **Tisztelt Testület!**

A Dusnok településrészen élő német közösségi tagok kezdeményezésére felnőtt csocsóasztal beszerzését terjesztem elő megvitatásra.

A közösségi igényeket kielégítő és tartós használatra alkalmas eszköz, a csocsóasztal 281 eFt-ba kerülne, mely a közösségi szabadidős tevékenységet és a nemzetiségi közösségi együttlétet színesítené. A Budapestről történő szállítás költségét még egyeztetni szükséges.

A közösségi tagok megvitaták az eszköz elhelyezési lehetőségét a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont Dusnoki Közösségi Házában, vagy annak felújítása esetén az intézmény más sajószentpéteri telephelyén.

Kérem az előterjesztésem és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

##### **Határozati javaslat: a helyi német közösség nemzetiségi léttel összefő közösségi programjait szolgáló eszköz beszerzéséről**

1. A képviselő-testület hozzájárul a közösségi szabadidős tevékenységet és a nemzetiségi közösségi együttlétet színesítő eszköz, a csocsóasztal beszerzéséhez, melyre 300 eFt-ot biztosít az éves költségvetésben.
2. Az 1. pontban megnevezett eszköz beszerzésére a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítását követően kerülhet sor.
3. A képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a csocsóasztal beszerzéséhez a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályával történő egyeztetés alapján készítse elő és terjessze a képviselő-testület elé a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítását.
4. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a csocsóasztal beszerzésével kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős: elnök

Határidő: 2017. november 30.”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

##### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
74/2017. (X.7.) határozata  
a helyi német közösség nemzetiségi léttel összefű közösségi programjait szolgáló eszköz  
beszerzéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A képviselő-testület hozzájárul a közösségi szabadidős tevékenységet és a nemzetiségi közösségi együttléteet színesítő eszköz, a csocsóasztal beszerzéséhez, melyre 300 eFt-ot biztosít az éves költségvetésben.
2. Az 1. pontban megnevezett eszköz beszerzésére a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítását követően kerülhet sor.
3. A képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a csocsóasztal beszerzéséhez a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályával történő egyeztetés alapján készítse elő és terjessze a képviselő-testület elé a költségvetés kiadási előirányzatainak módosítását.
4. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a csocsóasztal beszerzésével kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős: elnök

Határidő: 2017. november 30.

## **2.5. Előterjesztés a helyi Márton Napi nemzetiségi program szervezésére**

### **Tisztelt Testület!**

A Dusnok településrészen élő közösségi tagok minden évben vállalják a Márton Napi hagyományokhoz kapcsolódó közösségi és gasztronómiai program szervezését.

Javaslom, hogy 2017. november 11. napján (szombat) igényeljük meg a Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont Dusnoki Közösségi Ház telephelyének használatát a program megvalósításához.

A gasztronómiai bemutató kínáló ételeinek elkészítéséhez kérem a közösség tagjainak segítségét.

A hagyományok megélése támogatja a kulturális autonómiánkat, a közösségi kapcsolatok erősítését.

### **„Határozati javaslat: a helyi Márton Napi nemzetiségi program szervezéséről**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt-ot biztosít a hagyományörző, gasztronómiai, közösségépítő nemzetiségi program 2017. november 11. napján történő megvalósítására.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

Kérem az előterjesztésem és az előterjesztett határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**75/2017. (X.7.) határozata**  
**a helyi Márton Napi nemzetiségi program szervezéséről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt-ot biztosít a hagyományörző, gasztronómiai, közösségépítő nemzetiségi program 2017. november 11. napján történő megvalósítására.

Felelős: elnök  
Határidő: azonnal

**Csáki Károlyné elnök** felhívta a testületi tagok figyelmét, hogy a 2017. évi munkaterv a 95/2016. (XII.30.) képviselő-testületi határozattal került elfogadásra.

A munkaterv módosítására a 2017.04.29-i határozatunkkal került sor a 2016. évi költségvetés gazdálkodásának teljesüléséről (zárszámadás) szóló beszámoló és a 2016. évre vonatkozó éves összefoglaló belső ellenőri jelentés tárgyalásának 2017. május hónapra történt elnapolása miatt.

A munkatervvel meghatározott, a jövőben esedékes ülések:

2017. október 28. 18.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Tájékoztató az önkormányzat gazdálkodásának háromnegyed éves helyzetéről
- Előadó: Elnök

2017. december 31. 16.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Katalin utca 47.

Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont Dusnoki Közösségi Ház

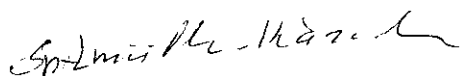
- Éves Közmeghallgatás
- Előadó: Elnök

**Csáki Károlyné elnök** jelezte, hogy az utolsó negyedévi, illetve az októberi feladatok ellátásának függvényében, majd szükségessé válhat az október végére kitűzött rendes ülés, valamint az éves közmeghallgatás időpontjának módosítása. Továbbá elmondta, hogy az ülések esetlegesen november hónapban történő összehívását telefonon egyeztetné le a testület tagjaival.

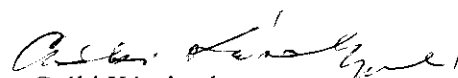
A képviselő-testület tagjai három igen szavazattal elfogadták az elnök tájékoztatását és az ülések esetleges módosítását érintő jelzését.

Egyéb javaslat, kérdés, vélemény, több megvitatandó előterjesztés nem merül fel.  
Az elnök az ülést 18.40 órakor berekeszti.

Kmf.

  
Spitzmüller Károlyné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Csáki Károlyné  
elnök